

„MÄRCHENhaftes Wetzlar“

Als die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm 1812 die erste Auflage der **„Kinder- und Hausmärchen“** in zunächst nur 1.000 Stück herausgaben, konnten sie nicht ahnen, dass diese einmal zu den meistaufgelegten, meistübersetzten und bekanntesten Stücken Weltliteratur werden würden. Mit dieser Märchensammlung haben die beiden Brüder auch ein Bild von Deutschland – und vor allem ihrer hessischen Heimat – mit aufgebaut, das bis heute weltweit weiterwirkt.

Zu Ehren dieser Märchensammlung haben sich einige Kulturinstitutionen in Wetzlar einer Initiative der Phantastischen Bibliothek Wetzlar angeschlossen, das 200-jährige Jubiläum der „Kinder- und Hausmärchen“ das ganze Jahr 2012 über mit verschiedenen Aktionen und Veranstaltungen zum Thema „Märchen“ zu feiern.

Die Wetzlarer Neue Zeitung wird die Veranstaltungsreihe

„MÄRCHENhaftes Wetzlar“
als Medienpartner publizistisch begleiten.

MÄRCHENhaftes Vorlesen

für märchenliebende Kinder
und Erwachsene

jeden Freitag von 16.00 bis 16.30 Uhr

im Februar
in der Schnitzler'schen Buchhandlung
Weißadlergasse 5

im März
in der Buchhandlung Kunkel am Dom
Entengasse 2 / Domplatz

im April
in der Stadtbibliothek Wetzlar
Domplatz 15

im Mai
im Buchladen Alte Lahnbrücke
Lahnstraße 36

im Juni
in der Phantastischen Bibliothek Wetzlar
Turmstraße 20

während des Hessentags vom 1. bis 10. Juni **täglich**
von 16.00 bis 16.30 Uhr in der Phantastischen Bibliothek , Turmstraße 20

Eintritt frei

Donnerstag, 19. Januar

19.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

Rosenrot und Rabenschwarz

**Märchen der Brüder Grimm von Liebe, Treue,
Lug und Trug nach den Originaltexten von 1812,
Gedichte und Parodien**

Musikalischer Märchenabend für Erwachsene

mit *Hannelore Marzi* (Frankfurt a.M.)

und *Jonny Robels* (Linden)

Die *Kinder- und Hausmärchen* der Brüder Grimm sind nach ihrer ersten Veröffentlichung im Jahr 1812 und 1815 (erster und zweiter Band) bis zu ihrem Erscheinen in der 7. Auflage im Jahr 1857, der „Ausgabe letzter Hand“, mit unterschiedlichem Inhalt erschienen: Manche Märchen sind nur in der Erstausgabe zu finden, andere wurden später neu aufgenommen, einige bearbeitet und sprachlich verändert. Hannelore Marzi hat für ihr Programm vor allem Märchen der Erstausgabe ausgesucht, die man bisher noch nicht oder *anders* kennt. Sie wird von treuen Königssöhnen und beherzten jungen Mädchen erzählen, von Feen und Hexen, von Wunderdingen und überraschenden Verwandlungen ... Von *Dornröschen*, *Rotkäppchen*, *Rumpelstilzchen* und anderen bekannten Märchenfiguren wird auch die Rede sein. Ihnen wird man in Gedichten von Wilhelm Busch, Franz Fühmann u.a. begegnen.

Hannelore Marzi lebt in Frankfurt a.M. Durch ein Studium der Orientalistik wurde sie zur Übersetzerin und Erzählerin nicht nur orientalischer Märchen. Bei ihrem Erzählen verlässt sie sich ganz auf die Kraft und Poesie der Sprache und den Zauber der überlieferten Geschichten. Sie veröffentlichte fünf Märchensammlungen, darunter „Frauenmärchen aus dem Orient“ und „Märchen von der Liebe“ (Königsfurt-Urania-Verlag). Im Jahr 2009 wurde ihr für ihre Übersetzungs-, Erzähl- und Seminararbeit der Literaturpreis der Gemeinde Reichelsheim (Odenwald) verliehen.

Jonny Robels (Linden) interessierte sich aufgrund seiner bretonischen Abstammung schon früh für keltische Musik, Kultur und die Mythen seiner Vorfahren. Seit 1985 ist er Berufsmusiker und war jahrelang Mitglied der Mittelalterfolkband Poeta Magica, deren Stil er bis 2003 mitprägte. Er spielt auf mittelalterlichen Märkten und Festen, Folkfestivals wie dem „Réencontre internationale de la harpe celtique“ in Dinan, gibt Konzerte und veröffentlichte mehrere CDs mit traditionellen sowie eigenen Kompositionen.

Künstlerisch umrahmt wird der Abend mit einer Ausstellung von **Illustrationen der Grimm'schen Märchen aus 200 Jahren.**

Eine Veranstaltung der Phantastischen Bibliothek Wetzlar.

Eintritt: 5,00 Euro

Donnerstag, 9. Februar

19.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Brasilien“

Seit nunmehr 6 Jahren reisen angehende brasilianische Deutschlehrer aus Brasiliens südlichem Bundesland Rio Grande do Sul nach Wetzlar und Gießen, um hier ein anspruchsvolles pädagogisch-kulturelles Programm zu absolvieren. Sie sind in der Phantastischen Bibliothek und in Privatfamilien untergebracht und gestalten am Ende ihres Aufenthalts als Dank hierfür den inzwischen fast legendären „Brasilien-Abend“. Dieser wird im „MÄRCHENhaften Wetzlar“ diesmal den Märchen der zahlreichen indigenen Völker Brasiliens gewidmet sein. Dabei lernen wir auch den berühmten hessischen Brasilienforscher Theo Koch-Grünberg kennen, der mit seiner Sammlung indianischer Märchen und Legenden die brasilianische Literaturgeschichte maßgeblich beeinflusste.

Moderiert wird der Abend von **Edmund Wild** (Wettenberg), der zusammen mit seiner Frau Elke jahrelang an brasilianischen Schulen und Universitäten deutsche Sprache unterrichtet hat. Dieser brasilianische Märchenabend dient auch der Eröffnung der Ausstellung **„Brasiliens bunte Welt“** durch **Elke Wild**, mit Beispielen der „Arte primitiva“ in Brasilien. Die farbenfrohen Bilder zeigen Szenen des Alltags in dem Land zwischen Urwald und Wolkenkratzer, zwischen Religion und Karneval. Die Bilder stammen von Waldemar Andrade da Silva aus Timburi, der sich lange bei Indianern aufhielt, und von Straßenkünstlern aus Salvador, São Paulo, Campinas und Novo Hamburgo.

Eine Veranstaltung der Phantastischen Bibliothek Wetzlar.

Eintritt: 5,00 Euro (inkl. 1 Caipirinha)

Samstag, 11. Februar, 10.00 – 17.30 Uhr

Sonntag, 12. Februar, 10.00 – 16.30 Uhr

Stadtbibliothek, Domplatz 15

Textwerkstatt Kreatives Schreiben:

Schwerpunktthema „Märchen“

Leitung: Maggie Thieme

Jeder Mensch besitzt eine eigene Erzählstimme, verfügt über kreative Ressourcen und hat originelle wie individuelle Ideen. Die Methode des Kreativen Schreibens führt spielerisch dazu, den eigenen Ideenreichtum in produktive Texte umzusetzen. In der Textwerkstatt können Anfänger/innen und Fortgeschrittene zusammen an eigene, ältere Texte anknüpfen, neue erarbeiten und einen Freiraum für ungewöhnliche Verbindungen schaffen.

Eine Veranstaltung der Volkshochschule Wetzlar in Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Wetzlar.

Anmeldung erforderlich.

Kursgebühr: 59,50 Euro (ermäßigt 48,00 Euro)

Donnerstag, 23. Februar

17.00 – 20.00 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„Drei Wünsche hast du frei ...“

Vortrag und Gespräch für Erzieher, Lehrkräfte, Eltern und Interessierte von *Karin Kirhhain* (Marburg)

Ist es unsinnig, Kindern Märchen vorzusetzen, wenn diese doch genau wissen, dass es unmöglich ist zu zaubern, mit Tieren zu sprechen, hundert Jahre zu schlafen oder auf einem Teppich zu fliegen? Welche Rückschlüsse ziehen Kinder aus Geschichten, in denen nicht immer der Klügste gewinnt und in denen Mägde zu Prinzessinnen und Tiere zu Prinzen werden? Welche Märchen kann oder soll man wann guten Gewissens auswählen?

Die Märchenerzählerin Karin Kirhhain gibt eine Einführung in die zeitlosen Werte und die Botschaften der Märchen der Brüder Grimm und regt an, was wir davon Kindern mitgeben können für ein Leben in der heutigen „modernen Zeit“. Hinzu kommen Tipps für das „Wie“ des Märchen-Vorlesens und Stöberzeit in einer großen Auswahl an Märchenbüchern.

Karin Kirhhain studierte Außereuropäische Ethnologie und Musikwissenschaft und arbeitet heute als psychotherapeutische Heilpraktikerin und Märchenerzählerin.

Eine Veranstaltung der Phantastischen Bibliothek Wetzlar.

Anmeldung erforderlich.

Seminargebühr: 10,00 Euro

Samstag, 10. März, 10.00 – 17.30 Uhr

Sonntag, 11. März, 10.00 – 16.30 Uhr

Stadtbibliothek, Domplatz 15

Spaß mit deutschen Worten:

Schwerpunktthema „Märchen“

Kreativ und spielerisch Deutsch lernen

Leitung: *Maggie Thieme*

Eine neue Sprache ist wie eine Brücke, wie ein Platz und wie eine Sprache. Je besser wir den Stadtplan der Sprache kennen, desto mehr fühlen wir uns zu Hause. Zusammen werden wir auf dem Papier und in der Stadt spazieren gehen und neue Wege der Sprache kennen lernen. Mit Geschichten, Gedichten, viel Spaß und vielen Worten.

Eine Veranstaltung der Volkshochschule Wetzlar.

Anmeldung erforderlich.

Gebührenfrei

Montag, 12. März

19.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Russland“

Literarisches Konzert mit dem

Vokalensemble „Harmonie“ (St. Petersburg) und

Dr. Gerd Zimmermann (Universität Göttingen)

Der inzwischen europaweit bekannte Männerchor aus St. Petersburg macht nach seinen großen Erfolgen der letzten Jahre wieder Station in der Phantastischen Bibliothek – und setzt damit die Tradition der Verbindung zwischen russischer Musik und Literatur fort, die die Phantastische Bibliothek als einen ihrer konzeptionellen Schwerpunkte betrachtet. Dem Märchen-Thema des Jahres 2012 trägt die Auswahl an Märchentexten und russischem Liedgut Rechnung, wobei der Schwerpunkt auf den Märchen von Alexander S. Puschkin liegt.

Dr. Gerd Zimmermann studierte nach seinem Abitur Anglistik und Slawistik und arbeitet als Dozent für russische Sprache und Literatur an der Universität Göttingen.

Künstlerisch umrahmt wird der Abend mit Reproduktionen von **Buchillustrationen russischer Märchen** – auch hier insbesondere der Märchen Alexander S. Puschkins.

Eine Veranstaltung der Phantastischen Bibliothek Wetzlar.

Eintritt: 10,00 Euro (ermäßigt 5,00 Euro)

Freitag, 13. April

17.00 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Tschechien“

„Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“

Filmvorführung des tschechischen Kultfilms

im Anschluss an die Lesung des Märchens in der

Stadtbibliothek Wetzlar (16.00 – 16.30 Uhr)

für Kinder und Erwachsene

Der Film entstand 1973 nach dem gleichnamigen Märchen von Božena Němcová, die das bekannte Grimm'sche Märchen vom „Aschenputtel“ etwas variiert. Gedreht wurde der Film in den Babelsberger Studios der DEFA rund um das Schloss Moritzburg bei Dresden, in den Filmstudios Barrandov in Prag und an verschiedenen romantischen Orten der damaligen Tschechoslowakei, z.B. im Wasserschloss Schwihau (Švihov) und im Böhmerwald.

Eine Veranstaltung der Deutsch-Tschechischen Gesellschaft Wetzlar e.V.

Eintritt: 3,00 Euro

Donnerstag, 10. Mai

19.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Frankreich“

„On voit bientôt que cette histoire

Est un conte du temps passé“

Ein deutsch-französischer Märchenabend mit den Märchen von Charles Perrault durchgeführt von Mitgliedern der Deutsch-Französischen Gesellschaft Wetzlar e.V.

(Josiane Hoefler-Lézénès, Dr. Natascha Hoefler,

Ingolf Hoefler und Christine Theiß) und der Musik von *Jonny Robels* (Harfe) und *Christine Theiß* (Flöte)

Umrahmt von musikalischen Zauberklängen wollen wir Prosamärchen von Charles Perrault aus dem Jahr 1697 zum Klingen bringen, teils im französischen Original und teils in deutschen Übersetzungen. Viele dieser Märchen sind auch in Deutschland bekannt geworden, vor allem durch die Geschichten sammelnden Brüder Grimm, die ja aus mündlichen Überlieferungen geschöpft und dabei hugenottische Einwohnerinnen des Kasseler Raums befragt haben, teils aber auch aus deutschen Nachdichtungen. Der gestiefelte Kater, Blaubart, Rotkäppchen und Aschenputtel werden uns begegnen, nicht genau wie in den deutschen Märchen, aber ähnlich. Genau diese Ähnlichkeiten und Unterschiede wollen wir dabei erfahrbar machen und natürlich auch etwas zur Geschichte der Entstehung und der Überlieferungen erläutern.

Eine Veranstaltung der Deutsch-Französischen Gesellschaft Wetzlar e.V.

Eintritt: 5,00 Euro

Freitag, 1. Juni bis Sonntag, 10. Juni

16.00 – 16.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Vorlesen“

für märchenliebende Kinder und Erwachsene

Während der „Hessentag“ den Besuchern eine Fülle von Aktionen, Anregungen und Ablenkungen bietet, wird die Phantastische Bibliothek als eine Oase der Ruhe für Kinder und Erwachsene **täglich geöffnet** sein – auch an den beiden Hessentags-Wochenenden. Hier kann man in Ruhe stöbern, spielen, lesen, Bücher anschauen und ausleihen – oder auch eine Tasse Kaffee oder echten Samowar-Tee im Bibliotheks-Café „Puschkin“ trinken. Aus Anlass des „MÄRCHENhaften Wetzlars“ werden außerdem täglich von 16.00 bis 16.30 Uhr Märchen der Brüder Grimm vorgelesen – für alle märchenliebenden Kinder und Erwachsene.

Eine Veranstaltung der Phantastischen Bibliothek Wetzlar.

Eintritt frei

Freitag, 15. Juni

16.00 – 17.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Italien“

„Fiabe da mangiare“

„Aschenputtel – La Cenerentola“

der Brüder Grimm

Deutsch-italienische Märchenlesung für Kinder und Erwachsene – mit märchenhaftem Kochen und Essen mit *Rita Schneider* und *Fabrizio Cartocci* (Wetzlar)

Erstaunt werden die Zuhörer sein, wenn in der italienischen Version des Märchens ein Kürbis in eine Kutsche und Mäuse in ein Pferdegespann verzaubert werden. Nach der Märchenlesung zaubern wir gemeinsam ein kleines italienisches Sommer-Festmenü für die Hochzeit am Ende des Märchens.

Eine Veranstaltung der Deutsch-Italienischen Gesellschaft Mittelhessen e.V.

Um Anmeldung für die Vorbereitung des Kochens wird gebeten.

Eintritt frei

Freitag, 22. Juni

16.00 – 16.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Italien“

„Dornröschen – La bella addormentata del bosco“

der Brüder Grimm

Deutsch-italienische Märchenlesung für Kinder und Erwachsene von *Grazia C. Caiati* (Gießen)

Eines der bekanntesten Märchen der Brüder Grimm wird in Passagen in italienischer Sprache mit Bildern und Requisiten gelesen, so dass das Verständnis auch für Personen ohne Italienischkenntnisse vereinfacht wird. In den jeweiligen Folgepassagen geht es um die deutsche Version und eventuelle Unterschiede der Märchen in den italienischen Übersetzungen.

Mit anschließender Verköstigung eines Zauberapfels!

Eine Veranstaltung der Deutsch-Italienischen Gesellschaft Mittelhessen e.V.

Eintritt frei

Freitag, 29. Juni

16.00 – 16.30 Uhr

Phantastische Bibliothek, Turmstraße 20

„MÄRCHENhaftes Italien“

„Rotkäppchen – Cappuccetto rosso“

der Brüder Grimm

Deutsch-italienische Märchenlesung für Kinder und Erwachsene mit *Grazia C. Caiati* (Gießen)

Eine interaktive Lesung mit Bildern und Figuren zum Miterleben des wohl bekanntesten Märchens aus der Sammlung der Brüder Grimm! Neben der klassischen Geschichte des Rotkäppchens wird es ebenfalls – in einem kurzen Abriss – um diverse Versionen und Anpassungen dieses Märchens bis in die heutige Zeit gehen.

Mit anschließender Verköstigung von Großmutter's Napfkuchen.

Eine Veranstaltung der Deutsch-Italienischen Gesellschaft Mittelhessen e.V.

Eintritt frei

Phantastische Bibliothek Wetzlar

Turmsraße 20, 35578 Wetzlar

Tel: 06441-4001-0 , Fax: 06441-4001-19

eMail: mail@phantastik.eu

www.phantastik.eu